

Product Details

The purpose of the loan/financing is to meet short, medium and long term business requirements of companies including takeover existing finance with alternate financiers in order to consolidate borrowing, with minimal and hassle free documentation.

تفاصيل المنتج

يهدف القرض/التمويل لأجل إلى تلبية احتياجات الشركات التجارية قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل، بما في ذلك سداد أو تحويل التمويلات القائمة لدى جهات تمويل أخرى بهدف توحيد الالتزامات التمويلية، وذلك بإجراءات توثيق مبسطة وسلسة.

PRODUCT TYPE

The Loan/Financing is available in both conventional (Non-Islamic) and Islamic variants.

نوع المنتج

يتوفر القرض/التمويل لأجل بصيغتين: تقليدية (غير إسلامية) وإسلامية.

PRODUCT SUITABILITY

Suitable for Customers who are looking for:

- Term Loan/Financing to meet business requirements.
- Takeover of existing loan/ finance.
- Collateral Free Lending.
- Flexible repayment periods as per the facility offer letter.

ملاءمة المنتج

يناسب هذا المنتج العملاء الذين يبحثون عن:

- قرض/تمويل لأجل لتلبية احتياجات الأعمال.
- سداد أو تحويل قرض/تمويل قائم.
- قرض/تمويل دون ضمانات.
- فترات سداد مرنة وفقاً لما هو محدد في خطاب عرض التسهيلات.

REQUIREMENT AND ELIGIBILITY

To apply for Term Loan, you must:

- Valid trade license.
- Provide other business documents such as Memorandum of Articles, Power of Attorney, if applicable etc.
- Provide other banking or lending assessment information/documentation (if and as applicable).
- Meet the Bank's lending criteria.
- The Term loans are offered basis evaluation of company size, business model and repayment capability.

المتطلبات والأهلية

للتقدم بطلب للحصول على قرض لأجل، يجب:

- أن تكون الرخصة التجارية سارية المفعول.
- تقديم المستندات التجارية الأخرى، مثل عقد التأسيس والنظام الأساسي والوكالة القانونية وغيرها، حيثما ينطبق.
- تقديم أي معلومات أو مستندات أخرى لازمة لأغراض التقييم المصرفي أو الائتماني، حسب الاقتضاء.
- استيفاء معايير الإقراض المعتمدة لدى البنك.
- يتم منح القروض لأجل بناءً على تقييم حجم الشركة ونموذج أعمالها وقدرتها على السداد.

KEY FEATURES

- The term loan/financing amount is offered based on the Banks Lending criteria.
- Tenor of loan/financing would as per facility offer letter and the purpose of the loan/financing (Short/Medium/Long)
- Repayment as per the Facility Offer Letter.

الميزات الرئيسية

- يتم تحديد مبلغ القرض/التمويل لأجل وفقاً لمعايير الإقراض المعتمدة لدى البنك.
- يتم تحديد مدة القرض/التمويل وفقاً لخطاب عرض التسهيلات والقرض من القرض/التمويل، سواء كان قصير أو متوسط أو طويل الأجل.
- يتم السداد وفقاً لما هو محدد في خطاب عرض التسهيلات.

PROCESSING TIME

Your term loan request would be processed upon submission of all required documents, information and subject to evaluation basis company size, business model and repayment capability. Such documents and information should be in form acceptable to the Bank, and the Bank on receipt of the initial information and documents, may request further information and documents for evaluation.

مدة المعالجة

تتم معالجة طلب القرض/التمويل لأجل بعد تقديم جميع المستندات والمعلومات المطلوبة، ويخضع ذلك لتقييم حجم الشركة ونموذج أعمالها وقدرتها على السداد. ويجب أن تكون المستندات والمعلومات المقدمة بالشكل المقبول لدى البنك. وبعد استلام المعلومات والمستندات الأولية، يحق للبنك طلب معلومات أو مستندات إضافية لإتمام عملية التقييم.

INTEREST/PROFIT RATE

Interest/Profit rate for the term loan will depend on customer profile and business merit.

The Interest rate will be linked to the Bank internal rate or to EIBOR (Emirates Interbank Offered Rate).

معدل الفائدة/ الربح

يعتمد سعر الفائدة/معدل الربح الخاص بالقرض/التمويل لأجل على ملف العميل والجودة التجارية للطلب.

ويرتبط السعر إما بالسعر الداخلي المعتمد لدى البنك أو بسعر "إيبور" - (سعر الفائدة المعروض بين البنوك في الإمارات).

ILLUSTRATION EXAMPLE (Non-Islamic)

مثال توضيحي (غير إسلامي)

Term Loan All values stated below are assumptions. The final terms, Term loan amount, Interest rate etc will be mentioned in the "Facility Offer Letter".		القرض لأجل جميع القيم الواردة أدناه افتراضية. وسيتم تحديد الشروط النهائية، بما في ذلك مبلغ القرض لأجل وسعر الفائدة وغيرها من التفاصيل، في خطاب عرض التسهيلات.	
Field/Line Item	Minimum Payment Monthly Example	مثال الحد الأدنى للدفع الشهري	البند / العنصر
Transaction	₹		المعاملة
Purchase on 1 January	2,000.00		شراء في 1 يناير
Statement Date: 6 January		تاريخ كشف الحساب: 6 يناير	
Total Amount Due as of Statement Date 6th January	2,000.00		إجمالي المبلغ المستحق بتاريخ كشف الحساب في 6 يناير
Minimum Amount Due as of Statement Date 6th January	100		الحد الأدنى للمبلغ المستحق بتاريخ كشف الحساب في 6 يناير
Payment Due Date: 31 January		تاريخ استحقاق الدفع: 31 يناير	
Minimum Payment by customer on Payment Due date	100		الحد الأدنى الذي دفعه العميل في تاريخ استحقاق الدفع
On Statement Date: 6 February, following interest will be levied:		في تاريخ كشف الحساب: 6 فبراير، ستُفرض الفائدة التالية:	
Interest on AED 1,900 for 31 days (from 7 January - 6 February) (₹ 1900*1.99%)	37.81		الفائدة على 1,900 درهم لمدة 31 يوماً (من 7 يناير إلى 6 فبراير) (1.99% × ₹ 1,900)
Total Interest charged in the statement 6th February	37.81		إجمالي الفائدة المفروضة في كشف حساب 6 فبراير
Statement Date: 6 February		تاريخ كشف الحساب: 6 فبراير	
Total Amount due as of Statement Date 6th February	1,937.81		إجمالي المبلغ المستحق بتاريخ كشف الحساب في 6 فبراير
Minimum Amount Due as of Statement dated 6th February	1,937.81		الحد الأدنى للمبلغ المستحق وفقاً لكشف الحساب المؤرخ 6 فبراير
Interest will be calculated daily as: Principal outstanding x Interest rate x 1 day/360 days. The accumulated amount of this interest will be charged on the next EMI date.		يتم احتساب الفائدة يومياً وفق المعادلة التالية: الرصيد القائم من أصل القرض × سعر الفائدة × يوم واحد ÷ 360 يوماً ويتم تحميل إجمالي الفائدة المتراكمة في موعد استحقاق القسط الشهري التالي.	

FEES AND CHARGES

الرسوم والمصاريف

Facility Management Fee	As per the Facility Offer letter	وفقاً لخطاب عرض التسهيلات	رسوم إدارة التسهيلات
Commission	As per the Facility Offer Letter	وفقاً لخطاب عرض التسهيلات	العمولة
Partial or Prepayment Charge	As per the Facility Offer Letter	وفقاً لخطاب عرض التسهيلات	رسوم السداد الجزئي أو المبكر
In addition, there may be standard fees which apply to your dealings with us. Our Services and Fees can be found at www.uab.ae (under uab.ae/schedule of charges).		بالإضافة إلى ذلك، قد يتم تطبيق رسوم اعتيادية على تعاملاتك معنا. ويمكن الاطلاع على جدول الخدمات والرسوم الخاص بالبنك عبر الموقع الإلكتروني للبنك العربي المتحد www.uab.ae .	

TERMS AND CONDITIONS

الشروط والأحكام

<ul style="list-style-type: none">The customer should inform UAB of any change in contact details, change in ownership, change in business income, change in location address, change in business activity etc.UAB reserves the right to revise Terms & Conditions and Schedule of Charges. In case of any change, you will be notified on your registered contact details 60 days prior to the change.UAB is obligated to share Customer information with the designated Government Entities as per the applicable Bank Terms & Conditions.In case of non-payment, UAB can allocate a third party to recover the outstanding amount.The Bank may amend the interest rates of the Term Loan facility with prior notice.The Bank may amend the features, fees, charges, Terms & Conditions of the Term Loan with prior notice.Cooling-Off Period - You have the right to cancel the facility by informing us in writing to info@uab.ae within 5 business days after signing the application form. All applicable UAB fees will apply from the 6th day onwards.	<ul style="list-style-type: none">يجب على العميل إبلاغ البنك العربي المتحد بأي تغيير في بيانات الاتصال أو الملكية أو دخل النشاط التجاري أو عنوان الموقع أو طبيعة النشاط التجاري، وغيرها من البيانات ذات الصلة.يحتفظ البنك العربي المتحد بالحق في تعديل الشروط والأحكام وجدول الرسوم. وفي حال إجراء أي تغيير، سيتم إخطار العميل عبر بيانات الاتصال المسجلة لدى البنك قبل 60 يوماً من تاريخ سريان التغيير.يلتزم البنك العربي المتحد بمشاركة معلومات العميل مع الجهات الحكومية المختصة وفقاً للشروط والأحكام المصرفية المعمول بها.في حالة عدم السداد، يحق للبنك العربي المتحد الاستعانة بطرف ثالث لتحصيل المبالغ المستحقة.يجوز للبنك تعديل أسعار الفائدة الخاصة بتسهيلات القرض لأجل بعد إرسال إشعار مسبق.يجوز للبنك تعديل مزايا القرض لأجل أو رسومه أو تكاليفه أو شروطه وأحكامه بعد إرسال إشعار مسبق.فترة إلغاء الشراء: يحق لك إلغاء التسهيل من خلال إخطارنا خطياً عبر البريد الإلكتروني info@uab.ae خلال خمسة أيام عمل من تاريخ توقيع نموذج الطلب. وتطبق جميع الرسوم المعمول بها لدى البنك العربي المتحد اعتباراً من اليوم السادس.
---	---

ADDITIONAL INFORMATION	معلومات إضافية
<ul style="list-style-type: none"> If you have any queries or questions, you can reach our Customer service on 800474 or corporatcare@uab.ae. To check your eligibility to apply for other UAB products, please contact a UAB sales representative or visit our website www.uab.ae. To obtain the best deal for you, you may check other bank offers to compare interest rates, fees & features. You can compare the other bank Key Facts Statement when deciding on the best option that suits your needs. 	<ul style="list-style-type: none"> إذا كان لديك أي استفسار أو سؤال، يمكنك التواصل مع خدمة العملاء على الرقم 800474 أو عبر البريد الإلكتروني corporatcare@uab.ae. للتحقق من أهليتك للتقدم بطلب للحصول على منتجات أخرى من البنك العربي المتحد، يرجى التواصل مع أحد ممثلي المبيعات لدى البنك أو زيارة الموقع الإلكتروني www.uab.ae. للحصول على العرض الأنسب لاحتياجاتك، يمكنك مراجعة عروض البنوك الأخرى ومقارنة أسعار الفائدة والرسوم والمزايا. كما يمكنك مقارنة بيانات الحقائق الأساسية الصادرة عن البنوك الأخرى قبل اتخاذ قرارك.
<ul style="list-style-type: none"> You may cancel the loan agreement post disbursal as per applicable Terms and Conditions. You may pay your loan facility early by informing UAB, partial and early settlement is subject to approvals and applicable fee. Please refer to www.uab.ae for Terms and Conditions and Schedule of Charges. If you are unsatisfied with our services or to report fraud/complaint/dispute, please contact our customer service on 800474 or corporatcare@uab.ae. 	<ul style="list-style-type: none"> يجوز لك إلغاء اتفاقية القرض بعد صرفه وفقاً للشروط والأحكام المعمول بها. يمكنك سداد التسهيل الائتماني مبكراً بعد إخطار البنك العربي المتحد، ويخضع السداد الجزئي أو المبكر للموافقات والرسوم المعمول بها. يرجى الرجوع إلى الموقع الإلكتروني للبنك العربي المتحد www.uab.ae للاطلاع على الشروط والأحكام وجدول الرسوم. إذا كنت غير راضٍ عن خدماتنا أو ترغب في الإبلاغ عن حالة احتيال أو تقديم شكوى أو نزاع، يرجى التواصل مع خدمة العملاء على الرقم 800474 أو عبر البريد الإلكتروني corporatcare@uab.ae.
IMPORTANT NOTICE	ملاحظة هامة
<p>This document sets out key information about term loans. You should read it thoroughly. Please note that United Arab Bank does not provide financial advice. In case of any doubt or if you require any further clarity, we strongly recommend seeking professional advice from a qualified independent financial advisor.</p> <p>This is not a legal contract, it does not bind you to take, or us to provide term loan. Term Loan amount will be documented in an "Facility Offer Letter" which will include all the Terms and Conditions applicable to term loan.</p>	<p>يحدد هذا المستند المعلومات الرئيسية المتعلقة بالقروض لأجل، وينبغي عليك قراءته بعناية.</p> <p>يرجى العلم بأن البنك العربي المتحد لا يقدم استشارات مالية. وفي حال وجود أي استفسار أو حاجة إلى مزيد من التوضيح، فإننا نوصي بشدة بالحصول على استشارة مهنية من مستشار مالي مستقل ومؤهل.</p> <p>هذا المستند ليس عقداً قانونياً، ولا يلزمك بالحصول على قرض لأجل، كما لا يلزم البنك بتقديمه لك. وسيتم توثيق مبلغ القرض لأجل في خطاب عرض التسهيلات الذي يتضمن جميع الشروط والأحكام المطبقة على القرض.</p>

Important Warnings

- Approval of the term loan once sanctioned is only valid for 90 days from the date of approval and the disbursal of the term loan must be completed before that; failing which re-approvals need to be sought internally.
- In case of default on payment a delayed payment penal charges may apply. All fees are inclusive of applicable VAT (Value-Added Tax).
- UAB may represent a Direct Debit Authority (DDA) which is returned unpaid, your financial institution may impose applicable charges for returned DDA.
- If you do not meet the repayments/payments on your finance on time and in full, your account will go into arrears. This may affect your credit rating (Etihad Credit Bureau) and may limit your ability to access financing in future, cancel the term loan, demand full repayment immediately and enforce security or liquidate/sell assets, if applicable and bring legal proceedings against you.
- If default persists in case of not receiving payments as per schedule and agreed terms, UAB may initiate action for recovery, restrict usage and accessibility to services and or legal action.
- If you do not keep up your repayments/payments, you may lose your property.
- Refinancing your loans/financing may take longer to pay off than your previous loan/financing and may result in paying more in interest/profit.
- You may have to pay penalties if you pay off a loan early.
- You are required to always provide UAB with copies of your updated documents (Emirates ID, Passport, Visa, Trade License, etc.). Not providing these documents might result in charges, transactions being restricted, accounts being blocked/closed.
- UAB may refuse to execute any requests, instructions or services requested by you if you fail to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the applicable laws in the United Arab Emirates.
- This information is not final and subject to approval and signed by both parties, and it does not replace the loan application, agreement document.



تنبيهات هامة

- تكون الموافقة على القرض لأجل، بعد اعتمادها، سارية لمدة 90 يوماً فقط من تاريخ الموافقة، ويجب إتمام صرف القرض خلال هذه المدة. وفي حال عدم إتمام الصرف، يتعين الحصول على الموافقات الداخلية مرة أخرى.
- في حالة التخلف عن السداد، قد يتم تطبيق رسوم جزائية على التأخير في السداد. وتشمل جميع الرسوم ضريبة القيمة المضافة المطبقة.
- قد يقوم البنك العربي المتحد بإعادة تقديم تفويض الخصم المباشر (DDA) إذا تم إرجاعه دون سداد، وقد تفرض مؤسستك المالية رسوماً مقابل تفويض الخصم المباشر المرتجع.
- إذا لم تقم بسداد الأقساط/الدفعات الخاصة بتمويلك في مواعييدها وبالكامل، فقد يصبح حسابك متأخراً عن السداد. وقد يؤثر ذلك على تصنيفك الائتماني لدى شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية، كما قد يحد من قدرتك على الحصول على تمويل مستقبلاً. وقد يترتب على ذلك أيضاً إلغاء القرض لأجل، والمطالبة بالسداد الكامل والفوري، وإنفاذ الضمانات أو تسييل/بيع الأصول، حيثما ينطبق، واتخاذ الإجراءات القانونية بحقك.
- في حال استمرار حالة التعتير وعدم استلام الدفعات وفقاً للجدول والشروط المتفق عليها، يجوز للبنك العربي المتحد اتخاذ إجراءات التحصيل، وتقييد استخدام الخدمات أو الوصول إليها، و/أو اتخاذ إجراءات قانونية.
- إذا لم تلتزم بسداد الأقساط/الدفعات المستحقة، فقد تفقد ممتلكاتك.
- قد تؤدي إعادة تمويل القرض/التمويل إلى تمديد فترة السداد مقارنة بالقرض/التمويل السابق، وقد ينتج عن ذلك دفع مبالغ أكبر من الفائدة/الربح.
- قد تفرض عليك رسوم أو غرامات في حال السداد المبكر للقرض.
- يتعين عليك تزويد البنك العربي المتحد دائماً بنسخ محدثة من مستنداتك، بما في ذلك بطاقة الهوية الإماراتية وجواز السفر والتأشيرة والرخصة التجارية وغيرها. وقد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو تجميد/إغلاق الحسابات.
- يجوز للبنك العربي المتحد رفض تنفيذ أي طلب أو تعليمات أو خدمات تطلبها إذا لم تلتزم بالإجراءات المطلوبة، أو إذا كانت المعلومات أو البيانات المقدمة غير صحيحة أو مخالفة للقوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- هذه المعلومات ليست نهائية وتخضع للموافقة والتوقيع من كلا الطرفين، ولا تحل محل طلب القرض أو اتفاقية القرض.

Your Acknowledgment

I/We acknowledge the receipt of and understanding of this Key Facts Statement. I/We also acknowledge that I/We understand the product/service features, pricing, benefits, risks, fees, and Consumer's rights and obligations as detailed in the Key Facts Statement. I/We acknowledge and agree that the provision of any banking services shall be at UAB's discretion and subject to all applicable Terms & Conditions of UAB Banking Services General Terms & Conditions, which may be revised from time to time.

اسم مقدم الطلب:

Applicant Name

إقرار العميل

أقر/نقر باستلام وفهم لائحة الحقائق الرئيسية هذه، كما أقر بأنني/أنا قد فهمنا ميزات المنتج أو الخدمة، وتسميرتها، ومزاياها ومخاطرها والرسوم المرتبطة بها وحقوق المستهلك والتزاماته على النحو الوارد والمفصل في لائحة الحقائق الرئيسية. أقر/نقر بأن أي خدمات مصرفية يتم تقديمها ستكون وفقاً لتقدير البنك العربي المتحد وتخضع لجميع شروط وأحكام الخدمات المصرفية للبنك العربي المتحد المعمول بها، والتي قد يتم مراجعتها أو تعديلها من وقت لآخر.

توقيع مقدم الطلب:

Applicant Signature

التاريخ: ____/____/____
Date : ____/____/____